



Trois
GRANDES SONATES
 pour le

Pianoforte

avec accompagnement de

Violon oblige'

composées et dédiées

J . B . C R A M E R

par

G. ONSLOW.

Opus 11.

Nº III.

Leipsic

Chez Breitkopf & Härtel.

Pr. 25 Agc.



Sonata No. 4 for Piano and Violin

in f-minor, op. 11 no. 3

Georges Onslow, 1784 - 1853

This version of the violin sonata no. 3 op. 11 No. 3 by Georges Onslow--intended as rehearsal and performance material--is based on a Breitkopf & Haertel edition of all three sonatas of op. 11 (ca. 1826; plate number 4362) that is published on IMSLP.com--from which the title page has also been borrowed. The original title was (translated from French) "Sonata for piano accompanied by an obbligato violin"--a very precise description of the work. The original consists of two parts for the two instruments in reasonably readable print. It was re-typeset as literally as possible using the Musescore software package (version 1.2.; freeware, see Musescore.org for details). Unlike the original it includes measure numbers and a piano score containing the violin part in order to facilitate rehearsals. Care was also taken to arrange the violin part properly for page turns. Markings or corrections were added during the type-setting only in cases where the original had obvious inconsistencies or errors.

Metronome figures and fingerings (where present) were copied from the original.

Dynamic markings:

Additional markings: Added in brackets..

Suggested additional hair pins: In brackets.

The markings *dolce* and *sotto voce* imply *p* or *mp*, usually in a leading voice, *dolcissimo* implies *pp*.

Slurs:

Suggested additional slurs (mostly for consistency): dotted line.

Articulation:

Typeset exactly as in original.

Accidentals and grace notes:

The original contains plenty of reminder accidentals, however a small number has been added during typesetting.

Accidentals missing in the original and suggested grace notes were put in brackets.

Allegro espressivo:

Measure 77: piano right hand: marking "scherzo" barely legible; may possibly be some other word.

Measure 106-108: this proposal is only one way to correct the contradicting dynamics in measures 107/108; alternatively one may correct the violin part to reflect the dynamics of the piano part.

Measure 111: the *ff* in the violin part--but not in the piano part--is never taken back to the *f* of the beginning. Several corrections are possible, e.g. ignoring the *ff* or playing *ff* in both instruments until measure 117 2nd beat where *f* would be reset. None of these were chosen to be included in the typeset; the decision is for performers to make.

Measure 283: violin: originally *f* from 283 to 285; corrected to match the piano part.

Adagio:

Measure 36 and 71: *dolcissimo* in piano part possibly already on the third beat of the preceding measure to match the violin part.

Measure 53: violin 2nd beat: dotted eighth corrected to double dotted eighth in accordance with piano part, see also analogy with measures 3 and 11.

Measure 80: violin part in original has *f* at m. 80; corrected here to *crescendo* at m. 80 and *f* at m. 81.

Finale:

Measures 1-4 and analogous measures throughout the movement (rondo-theme): "*fz*" and "<" signs are inconsistently marked in the original and appear in the typeset exactly as in the original.

Measure 274 missing in violin part of original (rest).

Measure 290 missing in violin part of original; conjectured to be 1/2 note c'.

Performance times (some of the tempi were changed from the original to make them more realistic):

I. Allegro espressivo: M.M. 1/4 = 160, 10.5 min; II. Adagio: 1/4 = 60, 7.5 min; III. Finale: 1/4 = 120, 5.5 min.

Total performance time: approximately 24 min.

Allegro espressivo. M.M. $\frac{1}{2}$ = 76

Violin

Piano

Measures 1-8 of the first system. The Violin part begins with a forte (*f*) chord, followed by a melodic line that transitions to piano (*p*) with a long slur. The Piano part also begins with a forte (*f*) chord and features a complex accompaniment with slurs and ties. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

Vln.

Pno.

Measures 9-13 of the second system. The Violin part has a rest in measure 9, then enters with a forte (*f*) melodic line. The Piano part continues with a forte (*f*) accompaniment, transitioning to piano (*p*) in measure 13. The key signature and time signature remain the same.

Vln.

Pno.

Measures 14-19 of the third system. The Violin part begins with a piano (*p*) melodic line. The Piano part features a section marked *8va* (octave) in the right hand, with a complex accompaniment in both hands. The key signature and time signature remain the same.

Vln.

Pno.

Measures 20-24 of the fourth system. The Violin part continues with a melodic line. The Piano part features a complex accompaniment with slurs and ties. The key signature and time signature remain the same.

Vln. ²⁷ *leggeramente*

Pno.

Vln. ³³ *crescendo* *f* *p* *tr*

Pno. *(crescendo)* *(f)* *(p)*

Vln. ³⁸ *tr*

Pno. *tr* 3 3 3 3 3

Vln. ⁴² *8va*

Pno. *tr* 3 3 3 3 3

Vln. ⁶²

Pno.

crescendo

f

Vln. ⁶⁶

Pno.

8va

Vln. ⁷⁰

Pno.

f

Vln. ⁷⁵

Pno.

p

Scherzo

Vln. ⁸¹

(crescendo) *f*

8va

Pno. *crescendo* *f* *p*

Vln. ⁸⁶

(8va)

Pno.

Vln. ⁹¹

p 3

Pno.

Vln. ⁹⁷

f *f*

Pno. *f* *diminuendo*

103

Vln.

Pno.

p

(crescendo)

(f)

crescendo

8va

109

Vln.

Pno.

ff

(8va)

113

Vln.

Pno.

8va

117

Vln.

Pno.

1.

(8va)

Vln. ¹²¹ *pp*

Pno. *pp*

2.

Vln. ¹²⁹ *f*

Pno. *f*

Vln. ¹³⁴ *ff*

Pno. *ff*

Vln. ¹³⁸ *p*

Pno. *p*

143

Vln.

Pno.

crescendo

8va

147

Vln.

Pno.

f

152

Vln.

Pno.

diminuendo

p

157

Vln.

Pno.

f

p

162

Vln.

Pno.

167

Vln.

Pno.

8va

scherzando

173

Vln.

Pno.

(8va)

f

179

Vln.

Pno.

ff

f

185

Vln.

Pno.

pp

192

Vln.

Pno.

crescendo poco a poco

197

Vln.

Pno.

f

ff

202

Vln.

Pno.

p

209

Vln.

Pno.

f

f

p

213

Vln.

Pno.

p

8va

220

Vln.

Pno.

3

3

3

3

225

Vln.

Pno.

3

3

crescendo

3

3

3

3

229

Vln. *f*

Pno. *f*

diminuendo

233

Vln. *p*

Pno. *dolce*

237

Vln.

Pno. *crescendo*

241

Vln.

Pno. *f*

[illegible][illegible]

256

Vln.

(crescendo)

f

8va

Pno.

crescendo

f

261

Vln.

(p)

(8va)

Pno.

p

267

Vln.

Pno.

p 3

272

Vln.

Pno.

f

f 3

277

Vln.

Pno.

pp (*cresc.*)

p *pp* 3 *cresc.* 8va

284

Vln.

Pno.

f (8va) 3 3 3 3 3 3

288

Vln.

Pno.

3

3

3

f

293

Vln.

Pno.

8va

Adagio. M.M. $\frac{1}{4}$ = 58

Violin

Piano

p

Vln.

Pno.

(poco crescendo)

Vln.

Pno.

dim.

p

Vln.

Pno.

f

Vln. 15

Pno.

Violin (Vln.) part, measures 15-17. The melody is a continuous sixteenth-note line. Piano (Pno.) accompaniment features chords and single notes in both hands.

Vln. 18

Pno.

Violin (Vln.) part, measures 18-20. The melody continues with a melodic phrase followed by sustained notes. Piano (Pno.) accompaniment features a dynamic *f* marking and a more active bass line.

Vln. 21

Pno.

Violin (Vln.) part, measures 21-22. The melody continues with sustained notes. Piano (Pno.) accompaniment features a dynamic *f* marking and a more active bass line.

Vln. 23

Pno.

Violin (Vln.) part, measures 23-24. The melody continues with sustained notes. Piano (Pno.) accompaniment features a dynamic *f* marking and a more active bass line.

Vln. ²⁵ *pp* *crescendo* *f*

Pno. *pp* *(crescendo)* *f*

Vln. ²⁸ *p*

Pno. *p*

Vln. ³¹

Pno. *tr*

Vln. ³⁵ *dolcissimo*

Pno. *dolcissimo*

Vln. ³⁸

crescendo ***f*** *diminuendo* ***p*** (*crescendo*)

Pno.

(*crescendo*) ***f*** *diminuendo* ***p*** *crescendo*

Vln. ⁴²

f *diminuendo* ***p***

Pno.

f ***p***

Vln. ⁴⁴

Pno.

Vln. ⁴⁶

crescendo ***f***

Pno.

crescendo ***f***

48

Vln.

Pno.

50

Vln.

(diminuendo)

p

Pno.

diminuendo

p

52

Vln.

Pno.

54

Vln.

Pno.

Vln. ⁵⁶ *p*

Pno. *crescendo*

Vln. ⁵⁹ *f*

Pno. *f*

Vln. ⁶¹

Pno.

Vln. ⁶⁴ *p*

Pno. *p* *tr*

Vln. 68 *(dolcissimo)*

Pno.

Vln. 71 *dolcissimo*

Pno. *dolcissimo*

Vln. 74 *crescendo* *f* *diminuendo* *p* *(crescendo)*

Pno. *crescendo* *f* *diminuendo* *p* *crescendo*

Vln. 77 *(f)* *(dim.)* *(p)*

Pno. *f* *p* *(b)*

79

Vln.

(crescendo)

Pno.

crescendo

81

Vln.

f

Pno.

f *ff*

83

Vln.

8va

(p)

Pno.

p

85

Vln.

Pno.

Vln. 87

Pno.

This system contains measures 87 and 88. The Violin part (Vln.) is in treble clef with a key signature of two flats. Measure 87 features a half note B-flat with a fermata. Measure 88 features a half note G with a fermata. The Piano part (Pno.) is in grand staff. Measure 87 has a right-hand melody of eighth notes (F, G, A, B-flat, A, G, F) and a left-hand accompaniment of eighth notes (C, D, E, F, E, D, C). Measure 88 features a right-hand melody of quarter notes (F, G, A, B-flat) and a left-hand accompaniment of eighth notes (C, D, E, F, E, D, C). Both parts end with a fermata on the final note.

Vln. 89

smorzando

ppp

Pno.

smorzando

ppp

This system contains measures 89 and 90. The Violin part (Vln.) is in treble clef. Measure 89 features a half note A with a fermata, marked *smorzando*. Measure 90 features a half note G with a fermata, marked *ppp*. The Piano part (Pno.) is in grand staff. Measure 89 features a right-hand melody of quarter notes (F, G, A, B-flat) and a left-hand accompaniment of eighth notes (C, D, E, F, E, D, C), marked *smorzando*. Measure 90 features a right-hand melody of quarter notes (F, G, A, B-flat) and a left-hand accompaniment of eighth notes (C, D, E, F, E, D, C), marked *ppp*. Both parts end with a fermata on the final note.

Finale. Agitato non troppo presto. M.M. $\frac{1}{4}$ = 132

Violin

Piano

Measures 1-4 of the first system. The Violin part begins with a whole rest in measure 1, followed by a half rest in measure 2, and then a quarter note G4 in measure 3. The Piano part features a continuous eighth-note accompaniment. Measure 1 is marked *p*. Measures 3 and 4 are marked *fz*. The key signature is three flats (B-flat major/C minor) and the time signature is 2/4.

Vln.

Pno.

Measures 5-8 of the first system. The Violin part continues with eighth-note patterns, marked *fz* in measures 7 and 8. The Piano part continues with eighth-note accompaniment. Measure 5 has a *p* marking. The key signature and time signature remain the same.

Vln.

Pno.

Measures 9-12 of the first system. The Violin part has a repeat sign at the beginning of measure 9. The Piano part features a more complex accompaniment with some chords and rests. The key signature and time signature remain the same.

Vln.

Pno.

Measures 13-16 of the first system. The Violin part has a repeat sign at the beginning of measure 13. The Piano part continues with eighth-note accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

Vln. ¹⁶

Pno.

Vln.

Pno. ²⁰

Vln. ²⁴

Pno.

Vln. ²⁸

Pno.

32

Vln.

Pno.

(mf)

37

Vln.

Pno.

(mp)

42

Vln.

Pno.

46

Vln.

Pno.

pp

cresc.

pp

crescendo

Vln. ⁵⁰

Pno.

f

Vln. ⁵⁴

Pno.

p con delicatezza

dolce e con delicatezza

Vln. ⁵⁸

Pno.

8va

Vln. ⁶³

Pno.

Vln. ⁶⁷ *crescendo*

Pno. *crescendo*

Vln. ⁷¹ *f*

Pno. *f*

Vln. ⁷⁵ *tr* *p*

Pno. *tr* *p* *legato*

Vln. ⁸¹

Pno.

87

Vln.

Pno.

94

Vln.

Pno.

99

Vln.

Pno.

(crescendo)

crescendo

103

Vln.

Pno.

f

diminuendo

p

107

Vln.

Pno.

fz *fz* *fz*

fz *fz*

111

Vln.

Pno.

fz

115

Vln.

Pno.

119

Vln.

Pno.

Vln. 123

Pno.

f

Vln. 127

Pno.

f

tr

Vln. 131

Pno.

diminuendo

Vln. 135

Pno.

pp

p

140

Vln.

Pno.

f

144

Vln.

Pno.

8va

149

Vln.

Pno.

(8va)

diminuendo

153

Vln.

Pno.

sotto voce

crescendo

sotto voce

157

Vln.

Pno.

161

Vln.

Pno.

crescendo poco a poco

165

Vln.

Pno.

f 8va

169

Vln.

Pno.

ff possibile (8va)

173 *Maggiore*

Vln. *sotto voce*

Pno. *pp* *sotto voce*

177

Vln.

Pno.

181 *dolce e con delicatezza* *(crescendo)*

Vln. *diminuendo*

Pno. *crescendo* *diminuendo*

185

Vln.

Pno. *8va*

190

Vln.

Pno.

(8va)

194

Vln.

Pno.

crescendo

198

Vln.

Pno.

crescendo

f

202

Vln.

Pno.

f

207

Vln.

tr

p

Pno.

tr

p legato

214

Vln.

Minore

Pno.

220

Vln.

crescendo

2 4 1 2

Pno.

crescendo poco a poco

8va

225

Vln.

f

Pno.

(8va)

f

229

Vln.

Pno.

diminuendo

p

fz

fz

fz

233

Vln.

Pno.

fz

fz

fz

fz

fz

237

Vln.

Pno.

fz

241

Vln.

Pno.

245

Vln.

Pno.

249

Vln.

Pno.

253

Vln.

Pno.

257

Vln.

Pno.

Vln. ²⁶¹

Pno.

8va

diminuendo

Vln. ²⁶⁶

Pno.

dolcissimo

dolcissimo

Vln. ²⁷⁰

Pno.

Vln. ²⁷⁴

Pno.

f

Vln. 278

Pno.

Vln. 283

Pno.

diminuendo

p

diminuendo

Vln. 287

Pno.

pp

p

Vln. 293

Pno.

L.H.

crescendo

f

(f)

297

Vln.

Pno.

301

Vln.

Pno.

p *mf*

p *(mf)*

305

Vln.

Pno.

f *crescendo* *f*

309

Vln.

Pno.

ff *(ff)* *8va*

313

Vln.

Pno.

(8va)

Measures 313-316. Violin part: measures 313-314 are whole rests; measures 315-316 contain eighth-note patterns. Piano part: right hand has an 8va melodic line starting in measure 313; left hand has a bass line with chords and single notes.

317

Vln.

Pno.

Measures 317-320. Violin part: measures 317-318 contain eighth-note patterns; measures 319-320 contain quarter notes. Piano part: right hand continues with melodic and harmonic textures; left hand features chords and moving lines.